



**BECAS MESTER**  
**FORMACIÓN DE PROFESORES EXTRANJEROS DE ESPAÑOL EN SALAMANCA**  
**CURSOS DE VERANO 2014**

La escuela de español **MESTER**, en colaboración con la **Junta de Castilla y León**, ofrece **40 becas** para su quinta edición de cursos de verano en **Salamanca**, destinadas a profesores de español como lengua extranjera que ejerzan en el Reino Unido o la República de Irlanda.

Adjuntamos **formulario de solicitud y programa del curso** en inglés.

Las becas cubren la enseñanza de un curso de dos semanas, alojamiento en familia o residencia en habitación doble con pensión completa durante 13 días, traslados desde/al aeropuerto de Madrid y programa sociocultural.

No cubren billete de avión ni gastos personales.

Si desea participar, debe completar la solicitud y remitirla por correo electrónico a [mester@mester.com](mailto:mester@mester.com), por fax al nº +34 923 213 841, o por correo postal a:

**MESTER Cursos de Español**  
C/ Vázquez Coronado, 5  
37002 Salamanca  
ESPAÑA

Para mayor información no contacten con la Consejería de Educación, sino directamente con **MESTER**: Tel. +34923213835  
Correo-e: [mester@mester.com](mailto:mester@mester.com)

La **fecha límite** para solicitar la beca es el **lunes 16 de junio**.

Londres, 6 de junio de 2014

# REGISTRATION FORM 2014



## TEACHER INFORMATION

Name   Surname    Female  Male

Street

City  Postal Code  Country

Phone  Fax  E-mail

Date of Birth D  M  19  Nationality  Passport nº

Profession  School or University

## COURSE INFORMATION

Knowledge of Spanish:  Beginner  Elementary  Intermediate  Advanced Intermediate  Advanced

I would like to register in the teacher training course:

~~INT1  INT3  INT4  YEAR  DELE  CAMA  LEVE  AP  SUPE  COME  MEDI~~

~~INT2 con:  COMU  LITE  ARTE  HIST  NEGO~~

In Salamanca: from D  M  20  to D  M  20  Weeks:

Notes: .....

## ACCOMMODATION INFORMATION

Homestay:  Double room  Half board  
 Single room  Full board

Residence hall:  Double room\*  Half board  
 Single room  Full board

Student flat:  Double room  Single room

Private apartment:  Single room  Double room\*

PLEASE FILL IT AND SEND TO:  
 Mester - Spanish Language Courses  
 Vázquez Coronado 5. 37002 Salamanca, Spain  
 Tel. +34 923 213 835 Fax +34 923 213 841  
 mester@mester.com

\* Only available if you book together with the other roommate

In Salamanca: from D  M  20  to D  M  20  Days:

Do you have any special requirements regarding your accommodation? .....

## CONTACT INFORMATION IN CASE OF EMERGENCY DURING YOUR STAY:

Name   Surname    Female  Male

What relationship do you have with this person?

Street

City  Postal Code  Country

Phone  Fax  E-mail

How did you hear about Mester? .....

## IN CASE THAT YOU WANT US TO BOOK THE BUS TICKET FROM/TO MADRID AIRPORT:

### ARRIVAL DETAILS

Date D  M  20  Hour  Airline  Flight Nr.

### DEPARTURE DETAILS

Date D  M  20  Hour  Airline  Flight Nr.

# TECHNOLOGY & CULTURE IN THE SPANISH CLASS 2014

TRAINING COURSES FOR  
TEACHERS OF SPANISH AS  
A FOREIGN LANGUAGE

**SALAMANCA, SUMMER 2014**



**Mester**



In the last decade, technology has moved into the field of education for obvious reasons: it is the natural vehicle of teaching and an expression of the new generation; it is an essential instrument of any skilled job which might appeal to future applicants; it allows for personalized tailoring according to the abilities of each student for continued learning and renovation; it combines instruction and experimentation; it allows the easy sharing of resources between teachers...

Technology frees teachers from the routine tasks of preparing and transmitting information. From now on, this is present in the media and can be learned individually or in discussion groups. The teacher should select a technology and, above all, be creative whilst using new tools. Despite what others may think, technology does not nullify education, feeding teachers through machines; quite the contrary, it allows teachers to target their true vocation, whilst guiding students towards a better life and a flourishing professional future.

The way in which education is delivered is inherently inked to culture, combining the inheritance of its ancestors with modern-day creativity, as well as with a collection of guidelines which allow its inhabitants to move around in their social environment. Without a knowledge of technology, a student will not adapt to their personal or professional sphere. Culture is neither individual nor global. Culture makes us distinct from other communities whilst integrating us into our own and helps us get better acquainted with the world around us. What's more, culture in a Spanish class facilitates and invigorates the learning of complex aspects of the language.

The approach that Mester, the teacher training school, and Agilice, the multimedia editor, take with these courses and workshops is geared towards immersing and familiarizing the teacher of Spanish as a foreign language with the new horizons which are opened up by using technology in the classroom, as well as aiding their abilities in cultural competency.

The training, profession (secondary school or university teaching) and the specific requirements of participants will be taken into account. The main investigative findings in the field of acquiring a second language will be examined, with particular attention paid to the implications of technology on second-language acquisition.

As well as revising the most difficult points of Spanish grammar, the participating teachers will practise organizing their classes in a dynamic way by including technologically-based activities. Special attention will be given to distance learning via computers, communication and learning tasks.

The course will conclude with an analysis of Salamanca as a potential destination for study programs abroad.

# STRUCTURE OF THE PROGRAMS

Course 1: Technology (Programs 1 and 2), iPad (Programs 1 and 2), Didactics (Program 3)  
 Course 2: Practical part of Course 1  
 Course 3: Didactics (Programs 1 and 2), Culture (Program 3)  
 Course 4: Culture (Programs 1, 2 and 3)  
 Course 5: Multimedia Workshop (Programs 1, 2 and 3)

|         | MONDAY       | TUESDAY         | WEDNESDAY         | THURSDAY      | FRIDAY     | SATURDAY SUNDAY |
|---------|--------------|-----------------|-------------------|---------------|------------|-----------------|
| 9AM     | Course 1     | Course 1        | Course 1          | Course 1      | Course 1   | Excursion       |
| 10AM    | Course 2     | Course 2        | Course 2          | Course 2      | Course 2   |                 |
| 11AM    | Break        | Break           | Break             | Break         | Break      |                 |
| 11.30AM | Course 3     | Course 3        | Course 3          | Course 3      | Course 3   |                 |
| 12.30   | Course 4     | Course 4        | Course 4          | Course 4      | Course 4   |                 |
| 1.30PM  | Course 5     | Course 5        | Course 5          | Course 5      | Course 5   |                 |
| 2.30PM  | Lunch        | Lunch           | Lunch             | Lunch         | Lunch      |                 |
| 5PM     | Guided visit | Salsa Class     | Sevillanas Class  | Museum Visit  |            |                 |
| 7PM     | Conference   | Conference      | Conference        | Conference    | Conference |                 |
| 8PM     | Tapas Tour   | Tasting Session | Filigree Workshop | Cooking Class |            |                 |

## PROGRAM 1 The Use of Technology and Culture in the Classroom

**DATES:** 22nd June to 5th July 2014

**SUMMARY:** 22nd June: Arrive at Madrid airport and travel to Salamanca  
 Welcome dinner (9pm)  
 23rd June: Classes from 9am to 1.15pm  
 Multimedia workshop from 1.30pm to 2.15pm  
 4th July: End of classes and farewell dinner (9pm)  
 5th July: Travel to Madrid airport (7am)

**PRICE:** 400€/600. You can request additional assistance from the European program Comenius ([www.oapee.es/oapee/inicio/pap/comenius/formacion-continua.html](http://www.oapee.es/oapee/inicio/pap/comenius/formacion-continua.html)) before 11th January 2014.

**REQUIREMENTS:** Participants should bring a laptop or iPad (or other tablet).

**PROVISIONAL PROGRAM:** THE USE OF TECHNOLOGY

- Why the TIC for E/LE?
- Canvas, infrastructure.com
- Theories of ASL: the debate of the implicit/explicit
- Links, Google Maps, socrative.com
- Syntax of a webpage
- Google Docs, Nubes
- Google formulas (flubaroo)
- The evaluation of CALL
- Capture, Audacity, YouTube
- Bitacoras, Google Places
- Teaching with tasks (TBLT)
- Vocabulary: spanishDict.com, Lingualy...
- CMC: The Cultural Project (MIT)
- CMC: Skype, HanGost, Connect
- Video games

**THE USE OF CULTURE**

- Present-day Spain
- The Camino de Santiago
- Gastronomy in Spain, the Mediterranean Diet and Tapas
- Isabel la Católica
- Pragmatics and Social Acts
- The Spanish of America, the Refranero and Other Idioms

**DIDACTIC MATERIAL AND DYNAMICS IN THE CLASSROOM**

- The Literary Text of the Spanish Class
- Written Expression in the Classroom
- Oral Interaction
- Approaching Tasks: Creation of Didactic Units

**CREDITS:** Participants can opt for 4 postgraduate university credits from Stanford University Extension crediting \$80 of academic fees (only personal cheques accepted).

**INCLUDED:** **Accommodation** in a residence or with a family in a double room with full-board. Extra charge for individual room: 2€/3 a day. Shared bathroom and shower. Extra charge for room with own bathroom: 8€/11 a day.

**Online didactic material.**

**Travel** from Madrid airport to Salamanca and back during the indicated hours.

**Health cover** with the company Sanitas.

**Socio-cultural afternoon program;** some activities require payment.

**NOT INCLUDED:** Plane ticket





## PROGRAM 2

# Teaching Spanish via iPad

**DATES:** 6th to 12th July 2014

**SUMMARY:** 6th July: Arrive at Madrid airport and travel to Salamanca  
Welcome dinner (9pm)  
7th July: Classes from 9am to 1.15pm  
Multimedia workshop from 1.30pm to 2.15pm  
11th July: End of classes and farewell dinner (9pm)  
12th July: Travel to Madrid airport (7am)

**PRICE:** 200€/ \$300. You can request additional assistance from the European program Comenius ([www.oapee.es/oapee/inicio/pap/comenius/formacion-continua.html](http://www.oapee.es/oapee/inicio/pap/comenius/formacion-continua.html)) before 11th January 2014.

**REQUIREMENTS:** Participants should bring a laptop or iPad (or other tablet). It is possible to rent one at Mester.

### PROVISIONAL

#### PROGRAM: THE TEACHING OF SPANISH WITH IPAD

- Benefits of Mobile Assisted Language Learning (MALL) in the teaching of second languages
- iPad Spanish dictionary; Voice-en off in Spanish; organising apps; apps vs. Web
- The autonomy of learning and MALL
- App exhibition: Notability and Evernote
- Differences between students and the benefit of tablets in accounting for these differences
- App exhibition: Nearpod and Explain Everything
- Clickers: improving communicative interaction in class to include everyone
- App exhibition: Socrative, Polleverywhere Buzz, Tag Cloud
- Reflections on Video
- App exhibition: VoiceThread, YouTube Capture

#### THE USE OF CULTURE

- Pragmatics
- The Magical Side of Culture
- The Greeks
- Working Day, Popular Festivals and Celebrations

#### DIDACTIC MATERIAL AND DYNAMICS IN THE CLASSROOM

- Metodología Creativa
- Modalidades Discursivas
- La Escritura Creativa

**CREDITS:** Participants can opt for a postgraduate university credit from Boise State University crediting \$65 of academic fees.

**INCLUDED:** **Accommodation** in a residence or with a family in a double room with full-board. Extra charge for individual room: 2€/ \$3 a day. Shared bathroom and shower. Extra charge for room with own bathroom: 8€/ \$11 a day.

#### Online didactic material.

**Travel** from Madrid airport to Salamanca and back during the indicated hours.

**Health cover** with the company Sanitas.

**Socio-cultural** afternoon **program**; some activities require payment.

**NOT INCLUDED:** Plane ticket

## PROGRAM 3

# Didactics and Culture in the Spanish Class

**DATES:** 13th July to 2nd August 2014. Course length can range from 1-3 weeks.

**SUMMARY:** 13th July: Arrive at Madrid airport and travel to Salamanca  
Welcome dinner (9pm)  
14th July: Classes from 10am to 1.15pm  
Multimedia workshop from 1.30pm to 2.15pm  
18th July: End of classes and farewell dinner (9pm). Other dates: 25th July and 1st August  
19th July: Travel to Madrid airport (7am). Other dates: 26th July and 2th August

**PRICE:** 200€/ \$300. You can request additional assistance from the European program Comenius ([www.oapee.es/oapee/inicio/pap/comenius/formacion-continua.html](http://www.oapee.es/oapee/inicio/pap/comenius/formacion-continua.html)) before 11th January 2014.

**REQUIREMENTS:** Participants should bring a laptop or iPad (or other tablet). It is possible to rent one at Mester.

### PROVISIONAL

#### PROGRAM: DIDACTIC MATERIAL AND DYNAMICS IN THE CLASSROOM

- Reading Comprehension
- Description
- Design of Didactic Units
- Music and Songs as Resources
- Comics
- The Addressing and Correction of Errors as a Didactic Instrument

- Lexis: Models of Language Use
- The Playful Element
- Classroom Management
- Literature in the Spanish Class

#### CULTURE IN THE CLASSROOM

- The Effects of the Economic Crisis in Spain
- The Principal Painters
- Important Figures in Spanish History
- Spanish Music and Composers
- The Camino de Santiago
- Pragmatics and Acts of Communication
- Geography and Scenery
- The Spanish of America, the Refranero and Other Idioms
- Comparing Culture: Avoiding Misunderstandings

**CREDITS:** Participants can opt for a university credit from the Pontifical University of Salamanca a week crediting 20€/ \$30 of academic fees.

**INCLUDED:** **Accommodation** in a residence or with a family in a double room with full-board. Extra charge for individual room: 2€/ \$3 a day. Shared bathroom and shower. Extra charge for room with own bathroom: 8€/ \$11 a day.

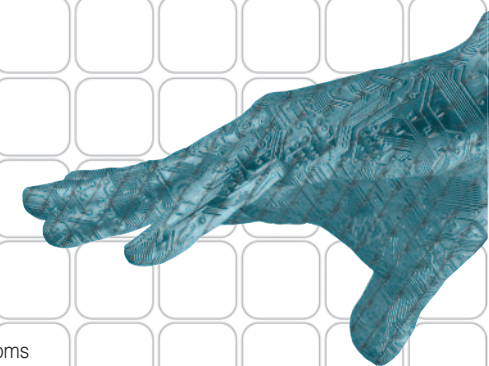
#### Online didactic material.

**Travel** from Madrid airport to Salamanca and back during the indicated hours.

**Health cover** with the company Sanitas.

**Socio-cultural** afternoon **program**; some activities require payment.

**NOT INCLUDED:** Plane ticket



# MULTIMEDIA WORKSHOPS

**DATES:** De lunes a jueves, de 1:30pm a 2:15pm

**PRICE:** Incluidos en el precio de los programas

**PROGRAM:** **THE BLOG AS A LEARNING TOOL**

- Concept
- Elements and characteristics of educative blogs
- Types and classification
- Tools and activities
- Organization: the etiquette
- Example of a didactic unit

**POWERPOINT: FROM EXHIBITIVE TO INTERACTIVE CLASSES**

- General concepts
- Creating, opening, saving
- Rules and guidelines
- Tables, graphics, flowcharts
- Animations and transitions
- Sound and video
- Example of a didactic unit

**PREZZI: DYNAMIC AND FLEXIBLE PRESENTATIONS**

- General Concepts
- Planning and preparing projects
- Basic options
- Editing tools
- Example of a didactic unit

**PHOTOGRAPHY**

- Photography and the classroom
- Didactic uses
- Addressing the image
- Adobe Photoshop
- Example of a didactic unit

**VIDEO**

- General concepts
- Recording: compatible devices. Codecs and formats.
- Editing programs (Sony Vegas, Adobe Premier, VirtualDub, Movie Maker)
- Editing tools
- Playback programs
- Example of a didactic unit

**AUDIO**

- General concepts
- Recording: compatible devices, formats
- Editing programs (Audacity, Soundforge)
- Editing tools
- Playback programs
- Voice recognition



## GRANTS

Teachers who escort or enrol a group (minimum of 3 students) or enrol individual students in a program can apply for a grant.

The grant includes all the program expenses (including the activities which require payment). Applications should be sent along with the following:

- An introductory letter laying out the reasons for your application
- A current Curriculum Vitae
- A certificate from the director of your department stating your educational duties

## REGISTRATION

The pre-registration should be carried out via the corresponding form before 30th March 2014. We will confirm your acceptance within 6 days.

Once accepted you should confirm your registration on the webpage and pay \$100 (which will be discounted from the final payment). This deposit is not redeemable upon cancellation.

The rest of the payment must be made before 31st May 2014. You should also notify us of your flight details, including arrival and departure, so we can arrange transportation to and from the airport.



# Mester

**Editorial Multimedia**

Valladolid, Spain  
Tel. +34 646 984 268  
valentinbrosrovira@gmail.com

**Formación de Profesores**

Vázquez Coronado 5 • 37002 Salamanca, Spain  
Tel. +34 923 213 835 • Fax +34 923 213 841  
mester@mester.com

[www.espanoldigital.es](http://www.espanoldigital.es)